

## 走向人群——耶穌作為司鐸的典範

鄭玉英<sup>1</sup>

當初房志榮神父邀請我分享這個主題時，是希望我能針對翻譯《納匝肋人耶穌》一書的經驗來分享。但此書的內容大多在於確立耶穌的身分地位及使命。除了使命這部分外，其他都不是現今的司鐸們能夠模仿的。話說回來，雖然現今司鐸們無法模仿耶穌以天主子的身分「降生成人」，卻可以仿效祂在降生成人之後的作為。因此，我針對福音中所記載的耶穌來分享這個主題，並以平信徒的身分，提出在我眼中耶穌能作為現今司鐸模範之處——走進人群。

在翻譯《納匝肋人耶穌》一書時，常令我動容的一句話是：如果耶穌沒有帶來一個黃金盛世，沒有帶來更好的生活，那麼祂帶來了什麼？答案是：天主。祂帶來了一位我們可以呼求、可以與之對話的天主。所以祂才到處宣講天國的福音。

但根據福音的記載，耶穌並沒有尋求猶太人傳統的司祭職位；祂沒有選擇留在聖殿裡和經師們討論聖經。我們知道，祂絕對有能力這麼做，祂十二歲時就已經展現這種能力。另外，

---

本文作者：鄭玉英，越南華僑，台大外文系畢，德國古騰堡大學筆譯碩士，現任台南，長榮翻譯系兼任講師，自由譯者，譯有《不死的靈魂》（城邦），《納匝肋人耶穌》（聞道），《活像耶穌》（南與北）等。

耶穌的活動一開始就是宣講天國的福音，那麼聖殿不是很好的地方嗎？教徒們都會固定時間聚集在那裡呀！但祂沒有選擇固定留在一個聖殿中宣講天主的聖言（就像現今司鐸們所做的一樣），反而選擇用另一種方式去引領人們認識天主、認識天主的愛，同時也把天主帶給人。祂選擇走進群眾。

祂走進群眾，接觸各個階層的人，不分貧富貴賤或男女尊卑。祂走進他們的生活，認識他們，在他們的生活宣講、施教，以便認識他們的需求和困境；祂滿足他們的需求，為他們解決生活中的問題。看不見的人，包括看不見自己、看不見他人、看不見自己該走的路等的人，祂讓他們看得見。沒辦法走路的人，即生活中癱在原地停滯不前的人，祂幫助他們站起來、往前走。被排擠的社會邊緣人，即罪人，祂接納他們，並為當時人樹立一種如何對待這些人的模範——不是排擠，而是讓這些人再度整合到社會裡。對有錢人，祂呼籲他們不要貪戀財物，而要施捨。對窮人，祂為他們打氣、鼓舞，告訴他們不要將眼光只放在物質生活上。對被魔鬼侵佔的人，即接受誘惑的人，祂將魔鬼從他們身上驅走，幫助他們拒絕誘惑。對死了兒子的寡婦，即兒子迷失的單親媽媽，祂喚醒了那死氣沉沉的兒子。對兒童，祂呼籲我們要保持他們的純真（不要揠苗助長），因為只有這樣才能進入天國。

對只會死守誡命，但不會尊重生命、言行表裡不一、無視周遭其他人的存在和需求、心中沒有愛的人，祂藉著在安息日治病來呼籲他們要改變這種因循苟且的態度，重新看看自己的四周。對於熟知誡命和死背經義的人，祂用淺顯的例子（撒馬黎雅人）告訴他要將這些落實在生活中。對於渴望聽到福音、願意聽祂宣講的人，祂用他們聽得懂的話、用他們生活周遭的活生

生例子來講。祂還提醒我們不要掛慮俗世的需求，而要抱持警醒的心去追求另一個更有價值的生命。更重要的，祂教人們如何正確地祈禱，祂帶領他們、和他們一起祈禱。但耶穌並不獨自做這些事，祂還召叫了一批門徒來跟祂一起做（傳協會？）。祂不講高深玄奧的理論，而是親自樹立了行事為人的模範，讓我們知道「正確為人」的道路：去服侍、去愛、去接納；而不是只參與禮儀和念經。

現今的司鐸們，雖然無法像耶穌當時行各種神蹟，但卻可以仿倣耶穌，走進教友的生活中。具體而言，就是要認識堂區中的教友，不只知道他們叫什麼名字，還要知道他們各從事什麼行業、他們的家庭狀況、生活上碰到什麼困難、他們的孩子碰到什麼困難。要做到這些，單是神學方面的學養可能不夠，還需要一些心理學、教育學和 EQ 方面的訓練，另外還要加上很大的同理心（愛德）。認識他們的生活、認識他們的想法，如此一來，神父和教友之間才不會有「代溝」，在宣講福音時，才能用教友們聽得懂的語言去表達。

教友們需要的，不是要懂得深奧的神學，而是如何將耶穌的教誨用確實可行的方法，落實在日常生活中。為此，他們需要司鐸們以接近他們生活的方式去詮釋聖經，告訴他們怎麼做。因此，若堂區司鐸們能充分了解堂區教友的生活，就會知道現代教友生活的需求與渴望，才能用聖經上的訊息回應人的需求與渴望。這正是現今教會必須努力的，否則教會的訊息無法觸動人心。古倫神父訪台期間，在耕莘文教院演講，亦在回應聽眾時提出了這一點。耶穌當時的言行之所以能打動人心，就是祂能滿足祂們的渴望和需求。

但由於目前司鐸與教友日常生活的接觸不是很密切，因此

要走進教友生活，同時又不能造成干擾或負面觀感，這中間的分寸技巧，也是要小心拿捏。此外，神父也無法單憑自己的力量去認識所有教友的需求，所以需要有一批核心教友來幫忙。此外，神父不只自己認識教友、和他們做朋友，還要像耶穌一樣，樹立愛的模範，讓教友們之間有橫向的認識，並能彼此相愛，而不是只在一星期一次的「平安禮」時互相點點頭、鞠個躬而已。堂區多舉辦以家庭為單位的共融活動，是可行的方式之一。

因此，若堂區司鐸對堂區教友有充分的了解，就可以將有需求的教友和能付出的教友牽在一起。例如：若堂區中有單親家庭，為生活奔波的單親父母可能無法兼顧照料孩子與孩子的課業。這時，若堂區有退休的老師、愛心爸媽或長者，就可以幫忙照顧這些孩子，堂區可以為這些弱勢家庭辦收費低廉的安親班或才藝班，一方面照顧孩子的生活與課業，同時孩子也可以在堂區的氛圍中耳濡目染地成長。事實上，當場就有神父反應他們堂區已經這麼做了，他們成立了「關懷小組」，而且還向政府申請到經費補助。同樣的，如果有音樂老師、美術老師、醫生、護士……等，堂區亦可為不同的對象提供什麼樣的服務？這需要大家的創意和細心思考，並以實際的方式去落實。但同時，我們也要很小心注意自己提供的服務品質，不要只為了「有就好」，結果反而弄巧成拙。

耶穌說：「我認識我的羊，我的羊也認識我」；但今天教會正面臨一個問題：羊並不在羊棧裡！因此，為了有羊來到羊棧裡，教會必須與現代人生活的需求有接觸，特別要與兒童、青少年、年輕的一代有接觸。為了做到這一點，符合現代生活的溝通方式亦是重要的一環。畢竟當時耶穌亦是用當時人聽得

懂、淺顯、平易的方式和比喻向群眾講話。而且耶穌與門徒的溝通，不是單方權威式的講道與命令，而是有來有往的問答。因此，司鐸與牧民的溝通方式，除了使用對等、有來有往、帶著同理心的語言之外，還包含善用電子媒體。

既然現代人使用網路的頻率很高，這也是司鐸可以善用，以走進群眾生活的一種方式。正因如此，連教宗也有 facebook 帳戶，在歐洲，這吸引了許多年輕人。另外，部落格的經營也是另一種吸引現代人的管道。在翻譯過程中查資料時，我時常碰到許多香港與中國的教會網站。相形之下，台灣教會的網站少之又少。此外，主日學與兒童彌撒的經營，也是一塊必須努力耕耘的田地。耶穌特別說過，讓兒童來到祂身邊。為了讓有嬰幼兒的父母在，不用擔心小孩打擾到整個禮儀的進行，也能享受參與禮儀的時刻，為了讓兒童不會覺得彌撒很無聊、聽不懂神父的講道而在座位上喧鬧嬉戲，另闢兒童彌撒的時間，且以活潑互動的方式去進行，是一種很好的方式。這一方面可以避免兒童養成在彌撒中大聲喧鬧的習慣，還可以讓他們漸漸學會感受、欣賞禮儀的美與神聖。

神父和教友之間的關係不應只以神父或聖堂為中心的輻射狀，而應該是四通八達的網絡狀，且這個網孔要夠密，才不會有人掉出「天主的愛」這張網。要建立起這個橫向的脈絡，必須從司鐸們走進人群開始。作為善牧，耶穌「認識」祂的羊，所以祂的羊也「認識」祂。今天的司鐸也可以從認識教友開始，去落實耶穌這種善牧的精神，也讓教友們有機會接近司鐸、認識司鐸，而不是只對他們敬而遠之。